

Titulació	Tipus	Curs
2500244 Estudis d'Àsia Oriental	OT	4

## Professor/a de contacte

Nom: Mihwa Jo Jeong

Correu electrònic: mihwa.jo@uab.cat

## Equip docent

Hyun Joon Rhee Yun

## Idiomes dels grups

Podeu consultar aquesta informació al [final](#) del document.

## Prerequisits

No hi ha cap prerequisit per matricular-se d'aquesta assignatura, per bé que és necessari que l'alumne hagi assimilat els continguts d'Idioma modern: coreà I per seguir el ritme de les classes i acabar-les amb èxit.

## Objectius

La funció d'aquesta assignatura és ampliar el coneixement d'aspectes bàsics de l'estructura fonètica, morfològica, lèxica, sintàctica, semàntica i pragmàtica de la llengua coreana, i desenvolupar les destreses comunicatives de l'estudiant en àmbits de la vida quotidiana. En acabar l'assignatura l'estudiant haurà de ser capaç de:

- Comprendre informació de textos escrits curts i senzills sobre temes relatius a l'entorn concret i immediat. (MCRE-A1.2.)
- Produir textos escrits molt curts i senzills sobre temes relatius a l'entorn concret i immediat. (MCRE-A1.2.)
- Reconèixer el sistema fonològic i lèxic bàsic i comprendre expressions orals bàsiques relatives a l'entorn concret i immediat. (MCRE-FTI A1.2.)
- Utilitzar el sistema fonològic i lèxic i produir expressions orals bàsiques relatives a l'entorn concret i immediat. (MCRE-FTI A1.2.)

## Competències

- Aplicar coneixements culturals de l'Àsia Oriental per poder comunicar-se.
- Comprendre textos escrits en una de les llengües d'Àsia Oriental.
- Comprendre textos orals en una de les llengües d'Àsia Oriental.
- Desenvolupar estratègies d'aprenentatge autònom.
- Produir textos escrits en una de les llengües d'Àsia Oriental.
- Produir textos orals en una de les llengües d'Àsia Oriental.
- Resoldre problemes de comunicació intercultural.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.
- Vetllar per la qualitat del propi treball.

## Resultats d'aprenentatge

1. Aplicar coneixements lèxics, morfosintàctics, textuais, retòrics i de variació lingüística.
2. Aplicar estratègies per a comprendre textos escrits de diversos àmbits.
3. Aplicar estratègies per a comprendre textos orals de diversos àmbits.
4. Aplicar estratègies per a produir textos escrits de diversos àmbits i amb finalitats comunicatives específiques.
5. Aplicar estratègies per a produir textos orals de diversos àmbits i amb finalitats comunicatives específiques.
6. Aplicar estratègies per adquirir coneixements culturals de l'Àsia Oriental per poder comunicar-se.
7. Comprendre la intenció comunicativa i el sentit de textos escrits de diversos àmbits.
8. Comprendre la intenció comunicativa i el sentit de textos orals de diversos àmbits.
9. Desenvolupar estratègies d'aprenentatge autònom.
10. Identificar la necessitat de mobilitzar coneixements culturals de l'Àsia Oriental per poder comunicar-se.
11. Integrar coneixements culturals per a resoldre problemes de comunicació.
12. Produir textos escrits adequats al context i amb correcció lingüística.
13. Produir textos escrits de diversos àmbits i amb finalitats comunicatives específiques.
14. Produir textos orals adequats al context i amb correcció lingüística.
15. Produir textos orals de diversos àmbits i amb finalitats comunicatives específiques.
16. Resoldre interferències entre les llengües de treball.
17. Resoldre problemes de comunicació intercultural.
18. Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.
19. Tenir coneixements culturals de l'Àsia Oriental per poder comunicar-se.
20. Vetllar per la qualitat del propi treball.

## Continguts

Aprofundir el coneixement i la comprensió de l'estructura fonètica, morfològica, lèxica i semàntica del coreà. Introduir aspectes pragmàtics i situacionals de la llengua.

### 1. Continguts lingüístics

- Palatalització i alteracions fonosintàctiques
- Conjuncions copulativa i adversativa.
- Negació imperativa i expressions de causa.
- Terminació verbal de reafirmació.
- Partícules; honorífica, possessiva, locatives, temporals, i instrumentals.
- Conjuncions condicional, final i causal.

- Temps verbals; pretèrit imperfecte i futur.
- Perífrasis verbals; durativa, d'obligació, d'intenció i d'imminència
- Expressions de comparació i de temps.

## 2. Continguts comunicatius

- Saludar formalment i informalment
- Parlar de les seves aficions i preferències.
- Explicar la vida quotidiana (el menjar, transport públic, etc.)
- Saber demanar i donar informacions sobre direccions
- Parlar per telèfon
- La família
- Presentar la terra natal i els costums
- Parlar de viatges i de la salut
- Organitzar festes d'aniversaris
- Parlar de l'ànim, els sentiments i del futur

## Activitats formatives i Metodologia

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Activitats d'expressió oral i escrita	30	1,2	1, 4, 5, 6, 9, 12, 13, 14, 15, 17, 19, 20
Activitats de comprensió oral i escrita	30	1,2	1, 2, 7, 8, 17, 20
Carpeta docent	23	0,92	1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 12, 14, 16, 17, 19, 20
Resolució d'exercicis	10	0,4	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 14, 16
Ús de material audiovisual	12	0,48	1, 3, 5, 6, 8, 10, 14, 15, 16
Tipus: Supervisades			
Activitats d'expressió oral i escrita	20	0,8	1, 4, 6, 12, 13, 14, 15, 16, 17
Activitats de comprensió oral i escrita	20	0,8	1, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 16, 17, 19, 20
Resolució d'exercicis	18	0,72	1, 2, 4, 6, 7, 9, 12, 13, 16, 19
Tipus: Autònomes			
Carpeta docent	28	1,12	1, 2, 4, 6, 10, 11, 12, 13, 16, 17, 18, 19, 20
Preparació de proves orals i escrites	30	1,2	1, 2, 4, 7, 9, 10, 12, 13, 14, 16, 18, 19
Realització d'activitats d'expressió escrita	34	1,36	1, 2, 4, 7, 9, 10, 12, 13, 16, 19, 20

Realització d'activitats d'expressió oral	34	1,36	1, 3, 5, 6, 8, 9, 11, 14, 15, 16, 17, 20
---	----	------	--

La classe s'articularà al voltant del llibre de text. L'èmfasi principal es posa en la presentació i explicació de continguts i en la pràctica de les destreses comunicatives. Les tasques supervisades que es poden fer individualment exigeixen una inversió de temps més gran.

S'espera que els alumnes no només adquireixin un domini mecànic o memorístic dels continguts lingüístics, sinó que també siguin capaços d'utilitzar-los a l'hora de comunicar-se efectivament. Es valorarà el desenvolupament d'una actitud positiva en l'àmbit comunicatiu que permeti aprofitar al màxim els coneixements que es tenen per expressar-se o intentar entendre textos orals i escrits en coreà.

Nota: es reservaran 15 minuts d'una classe, dins del calendari establert pel centre/titulació, per a la complementació per part de l'alumnat de les enquestes d'avaluació de l'actuació del professorat i d'avaluació de l'assignatura/mòdul.

## Avaluació

### Activitats d'avaluació continuada

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Activitats d'avaluació de coneixements gramaticals	25%	2,5	0,1	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20
Activitats d'avaluació de coneixements lèxics	25%	2,5	0,1	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 13, 15, 16, 17, 19, 20
Activitats d'avaluació de producció escrita i oral	25%	4	0,16	1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20
Carpeta docent	25%	2	0,08	1, 2, 4, 6, 9, 10, 12, 13, 16, 18, 19, 20

### Avaluació continuada

L'alumnat ha de demostrar el seu progrés fent diverses activitats d'avaluació. Aquestes activitats apareixen detallades a la taula del final d'aquesta secció de la Guia Docent.

#### Revisió

En el moment de lliurar la qualificació final prèvia a l'acta, el/la docent comunicarà per escrit una data i hora de revisió. La revisió de les diverses activitats d'avaluació s'acordarà entre la professora o el professor i l'alumnat.

#### Recuperació

Podrà accedir a la recuperació qui s'hagi presentat a activitats el pes de les quals equivalgui a un 66,6% (dos terços) o més de la qualificació final i que hagi tret una qualificació mitjana ponderada de 3,5 o més.

En el moment de lliurar la qualificació final prèvia a l'acta de l'assignatura, la professora o el professor comunicarà per escrit el procediment de recuperació. Es pot proposar una activitat de recuperació per a cada activitat suspesa o no presentada o es poden agrupar diverses activitats en una de sola. En cap cas la recuperació pot consistir en una única activitat d'avaluació final equivalent al 100% de la qualificació. En cas de recuperació, la nota màxima que pot obtenir l'estudiant és un 5.

Consideració de "no avaluable"

S'assignarà un "no avaluable" quan les evidències d'avaluació que hagi aportat l'alumne/a equivalguin a un màxim d'una quarta part de la qualificació total de l'assignatura.

Irregularitats en les activitats d'avaluació

En cas d'irregularitat (plagi, còpia, suplantació d'identitat, etc.) en una activitat d'avaluació, la qualificació d'aquesta activitat d'avaluació serà 0. En cas que es produeixin irregularitats en diverses activitats d'avaluació, la qualificació final de l'assignatura serà 0. S'exclouen de la recuperació les activitats d'avaluació en què s'hagin produït irregularitats (com ara plagi, còpia, suplantació d'identitat).

### Avaluació única

Aquesta assignatura preveu l'avaluació única en els termes establerts per la normativa acadèmica de la UAB i els criteris d'avaluació de la FTI.

L'estudiant ha de presentar la sol·licitud electrònica dins el calendari establert per la Facultat i enviar-ne una còpia a la persona responsable de l'assignatura perquè en tingui constància.

L'avaluació única es farà en un sol dia de la setmana 16 o 17 del semestre. La Gestió Acadèmica publicarà la data i hora a la web de la Facultat.

El dia de l'avaluació única el professorat sol·licitarà la identificació de l'alumnat, que haurà de presentar un document d'identitat vàlid amb fotografia recent (carnet d'estudiant, DNI o passaport).

Activitats d'avaluació única

La qualificació final de l'assignatura s'establirà d'acord amb els següents percentatges:

- coneixements gramaticals (25%)
- coneixements lèxics (25%)
- producció oral i escrita (25%)
- carpeta docent (25%)

Els processos de revisió de les qualificacions i de recuperació de l'assignatura són els mateixos que s'apliquen a l'avaluació continuada. Vegeu-los més amunt en aquesta guia docent.

## **Bibliografia**

1. Llibres de text

A. New Yonsei Korean - Vocabulary and Grammar 1-2 (Audios MP3), 2018, Editorial: Yonsei University Press.

(Llibreria especialitzada: <http://www.aprendecoreano hoy.com>)

2. Llibres de referència

1) Ahn, J-M. (ed.) (2016), *Uso de la gramática coreana-nivel inicial*, Darakwon, Seoul, Korea.

2) Bae, Ju-che (2003), *La pronunciación del coreano (Hangukôei balem)*, Samgyung Publishers, Seoul, Korea. (Biblioteca UAB)

3) Byon, Sangpil Andrew (2017), *Modern Korean Grammar-A practical guide*, Routledge, London & New York.

4) Min, J-Young, Ahn, J-Myung (2011), *Korean Grammar in Use (intermediate)*, Darakwon, Seoul, Korea.

5) The National institute of the Korean language (2005), *Korean Grammar for Foreigners 1, Communication Books*, Seoul, Korea. (Biblioteca UAB)

6) Yeon, Jaehoon & Lucien Brown (2011), *Korean: A Comprehensive Grammar*, Routledge, London and New York.

### 3. Diccionaris

- Diccionario Didáctico Coreano-Español del Instituto Nacional de la Lengua Coreana  
<https://krdict.korean.go.kr/spa>

- Korean-Chinese-Japanese-English dictionary <https://dict.naver.com/>

## Programari

No es necessari un programari especial per a aquesta assignatura.

## Llista d'idiomes

Nom	Grup	Idioma	Semestre	Torn
(PAUL) Pràctiques d'aula	1	Coreà	segon quadrimestre	matí-mixt